美國製造能說話的機器

使用以「資料速度轉變器」爲名的新儀器將說話壓縮，在短促的時間內便可能聽到錄下來的演講或會話，而聽起來一點不覺困難。

最近紐約舉行的電氣及電子工程師研究院的年會中，紐約資料電子系統公司董事長鐵穆爾曾將該儀器作示範表演。

該儀器不但旋轉錄音膠帶而且也旋轉再放唱機頭。

朝着膠帶轉動的方向旋轉再放唱機頭便可減低聲調，相反地，背着膠帶轉動的方向旋轉，則提高聲調，該儀器能朝着膠帶轉動的方向而旋轉機頭，然後將膠帶轉動速度加快，其結果就是增加眞實的再放速度。

△ 儀器改變聲調

該儀器也可使速度及聲調單獨地改變，這樣，通過潛水配備內呼吸（亥氣從）有時聲調高到八音度，無法整理的深海潛水人的語聲可藉該儀器將聲調帶回時變爲可以聽懂的程度，因而該儀器是一個重要的通訊及安全的輔助器。

在同一年會中，寶夕法尼亞州華盛頓港，飛爾哥—福特公司的蓋茨博士解釋了「講話壓縮」的其他含意。

他說，在某些動物的生活中，發音清晰及聲響的通訊較人類更快而且更加有效，鳥類及海豚的聲音錄下來之後，放慢很多之後，可以顯示人類的聲音是在開慢車進行的。

他說，經過壓縮的講話可給予人類一種機會來開快車講話，并且可能與動物通訊，最後又可與宇宙中其他地方的生物通訊。

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。

人貴把不如我者較量，則知自足。

會虛不如少實，廣種不如狹收。

（三）

移植心臟面面觀

因爲他是世界各地最寶貴的心臟與血管的手術醫生。

丹頓，古里醫生曾施行逾四千宗割開心臟的手術，包括一千宗是替一歲以下的兒童施行的，此外他曾施行二萬次的一般手術。

在去年五月，他在五天內，替三位病者施行心臟移殖手術，及寫下以動物的心臟，移殖於人類的第一次紀錄，當時他以一頭羊的心臟移殖於一個病者的身上，以圖挽救病者的性命。

曾將人體的心臟移殖，不需半個鐘頭，即使需要將病者的胸部剖開和縫合，他所進行的手術，很少超過兩個鐘頭。

大部份的移殖手術，需時兩倍的，但是丹頓，古里醫生技術上的進展和簡化，成爲醫學界辯論的話題，比方，他并不用心肺的儀器，以便在病者心臟停頓，不能工作時給予所需的含豐量氧氣的血液那種儀器，專用於大部份的心臟手術的，相反地，他底病人所獲得的，是葡萄糖溶液和水的灌輸，同時只給予在手術中，病者失去的血液，他說這樣簡化，足可以減少其最大的危險性。

他說在一九六七年的十二月三日，決定進行嘗試，這就是基里斯丁，巴納醫生一舉成名的日子，如果沒有了他，則醫方沒有得到激勵的，在醫學界裏，那眞是有趣的事，

閩粵風物誌

△ 三山，二塔，雙橋

除鼓山鼓嶺外，尙擁有三山二塔雙橋之勝，三山是屏山，于山，烏石山，二塔是白塔和黑塔，二橋是大橋和洪山橋，這些名勝，包括着我國最優異的古建築，著名的古蹟和旖旎的風情。

福州城的形狀，像一隻龍蝦的赴壑，兩隻大鉗，是東面的于山和西面的烏山，翹起尾巴，正是上面有一座鎭海樓的屏山，一道蝦鬚，直拖出去，是到南台爲止的那一條大路，蝦鬚盡處，就是閩江江面入海的地方了。

屏山在省城正北，拖到下面是冶山，舊日的城牆，一半繞在這山的北部，山的絕頂上，雄偉着一座巍峨的偉大的鎭海樓，這座樓雖已無存，但舊址上那座碉堡，還擁有當年不可一世的氣概，冶山再南爲將軍山，是古代閩中衙署府第的中樞，秦二世時，無諸在這裏建國，晉守嚴高的刺史衙署，也就在這裏，唐代都督府衙，又爲觀察使衙，又爲威武軍衙，閩王審知建牙開府，造文龜殿，長春宮，紫薇宮等，完全在這低山淡阜的中間，其後王氏父子兄弟的荒淫流血，錢氏納土歸宋後創置的湧和堂，垂拱殿，元朝的行中書省，明朝的布政使司，也都在這些地方，所以屏山古蹟又有超王山之稱，再南下去，是山坡的尾閭了，留存的那座鼓樓地址，就是唐觀察使元錫廷置的威武軍門，宋元以後，屢毀屢建，明宣德間，御史方端命僧了心募修之後，更名爲全閩第一樓。

由於屏山雄鎭北城，氣象威武，流傳了三獅五虎許多神話傳說，現在則王都舊府，只剩了衰草斜陽，陸軍被服廠，惠兒院，乾元寺一些性質不同的單位點綴其間。

省城東南角的于山，別名九仙山，

瀛海漁歌

▲ 月斜機客到雲城

訪英雄

晴空飛舵眞輕便，雲路輕航西轉東。
鬱茶咬餅三分月，把酒吟詩兩袖風。
欲看北斗秋河近，相賞南星在目中。
聞道雲城多隱士，訪來鬼谷識英雄。

黃菊

呂化松

當秋肯負黃花約，把盞臨風好覓詩。
香透疏籬金散蕊，雨餘芳影月添姿。
家園三徑荒何在，海角蒼松老自持。
耐得雪霜存晚節，歲寒心事兩相知。
（前題）

桐舊陳崇輿

三徑猶存不落花，西風白戰傲霜誇。
清香佳色嬌秋日，點玉浮金勝晚霞。
叢菊兩開悲杜老，東籬盈擷賞陶家。
廿年重九相逢爾，久客山陬轉自嗟！
（前題）

蘇希軾

百花齊放吾獨隱，我若幾時麗雲大。
杜甫兩開空灑淚，鍾繇一掬白延年。
西風簾卷人偏瘦，東閣檐傾色更妍。
學竟金身存勁節，朱門不入傲籬邊。

其二

澹泊還饒綽約姿，歲寒益勵見襟期。
雄心披上黃金甲，逸興遄飛白○辭。
待到重陽堪話當，留存三徑獨傷時。
年年此會人應健，且就尅陰醉一巵！
（前題）

陳希農

西風初起綻浮金，惹動騷人醉復吟。
不畏嚴霜凌瘦骨，偏從明月訴芳心。
格高豈肆居籬落，色正何妨雜棘林。
晚節尙留香在抱，花容絢爛待秋深！

加拿大 多倫多
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新辦到
高陞老餅家中秋月餅
雙黃蓮蓉月 美麗猪籠餅
蛋黃蓮蓉月
純正玫瑰豆沙 每磅六毛五

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行請教顧問公司（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富專業員隨常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL. 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘有限行銀大廈
五樓一〇四至三三

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
(一)美加新移民法案施行迄今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
(二)本社主要業務，輔助移民，留學手續，旅遊簽證，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
(三)本社經驗豐富，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，歡迎光臨。
(四)各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，敝處本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

許多顧客來信，書及鹿尾羚補丸，試辦庄十元，價值高昂，貧窮富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝大盒，以益人羣，蒙顧客慫恿推導，感領良多，即改裝小盒，內裝鹿尾羚補丸壹百六十粒，價值三元，能服四日，每服式十粒，日服式次，服完有功效，然後來購。

鹿尾羚補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羚補丸可能治病靈丹天時變動骨痛是氣血兩虛，試問十八廿二青年，何曾見有骨痛乎，年已老邁或身體弱，胃不消化，數日方有大便，此是胃病起源，能發生胃痛骨痛腰痛眼花耳鳴，夜多小便，若亂投藥石，藥不對症，枉化金錢何堪設想，此丸可能補氣血強壯，飲食日加，身體日見康健，消除痛苦，日有大傾，便無藥力功效，是補身良藥也

紅色補丸 每合五元 四十粒 每服一粒 的實驗名

服後大便通暢，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能破小腸風積痛，紅腫新舊毒症清香佳色嬌秋日，點玉浮金勝晚霞。叢菊兩開悲杜老，東籬盈擷賞陶家。廿年重九相逢爾，久客山陬轉自嗟！

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或粒疹發癢，各種皮膚傷腳

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM (LTD)
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C
Phone: MU. 2-8244

新到
天宇高麗參 大紅杞子
酒浸原副三蛇胆 雪蛤膏
各種食品罐頭——
珠江牌菌菇、蓮藕、苦瓜
蕎頭、鯪魚、炸蠔
籐竹木器 雜貨藥材

明和鐵行 雲高
駐港
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專辦各國雜貨製造廠利器。如德國及英人廚刀肉刀。樹仔廚刀鉸剪刀刀仔。英國的市打底刀。德市鉸鉸剪。英國「KI」刀仔。法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。銷外歡迎。

「開張館倒閉法寶」
• 常有各歐經驗玻璃杯。殊刀，叉，廚房用具等發行」
及各人廚刀樣式名目錄印備函索即寄
貴昭立能司種種

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大 多倫多
利源興煙草烟利錢有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近梅街西邊牛個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團
(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：一片打街壹七十一號 電話：683-6555 681-6855
太平洋旅行社 休閒良 陳固 啓

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數，（PLASTIC）將兩面封密，可免超摺破或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，水久鮮明。
本報設有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名，而此種新號數證件，雖須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（前頁）
本報廣告部啓